620/621

ZEITSCHRIFT
FÜR SPIELMUSIK

Tänze und Lieder aus Südamerika – II

für Blockflötenquartett
Gitarre und Schlagwerk ad lib.

herausgegeben von

Herbert Schneider

for recorder quartet
guitar and percussion ad lib.

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe!

Vorwort

Die Sätze sind für Blockflöten-Quartett oder -Chor bestimmt, jedoch sind auch andere Besetzungen möglich. Die Altstimme ist dann gegebenenfalls eine Oktave tiefer zu spielen als notiert.

Mehrere Wiederholungen einzelner Abschnitte ermöglichen hier und da Variationen der Melodie. Stimmweiser Aufbau des Satzes kann probiert werden: die Melodie beginnt, vielleicht auch der Baß oder aber die Rhythmusgruppe. Für Schlagwerk gelten die „rhythmischen Bausteine". Sie können aber auch der Begleitung durch Gitarre oder Tasteninstrument zugrunde gelegt werden.

Gemeinsames Ausprobieren verschiedener Möglichkeiten kann dazu führen, die Eigenart und Schönheit dieser südamerikanischen Weisen noch bewußter zu erleben.

Preface

These movements are intended for recorder-quartet or for recorder choir, however other instrumental combinations are possible. If necessary, the alto part can be played an octave lower than notated.

Frequent repeats of single melodic segments allow for occassional variation of the melody. For example, a staggered entrance of voices could be tried, in which the melody begins alone, or perhaps even the bass or the rhythm-group. For the percussion instruments, the "rhythmic building-blocks" apply. These "building blocks" could also form the basis for a guitar or keyboard accompaniment.

Trying out the various possibilities together could help the performers to more consciously experience the uniqueness and beauty of these South American melodies.

English by S. Corbett

Préface

Les pièces sont prévues pour un quatuor ou un chœur de flûtes à bec, mais il est également possible de les jouer dans une autre version. Dans ce cas, la voix d'alto devrait être jouée une octave plus bas que noté.

Plusieurs répétitions de certaines parties permettent parfois des variations de la mélodies. Il est possible de commencer par la mélodie, peut-être par la basse ou par le groupe rhythmique, ainsi on obtient une constructions successive. Pour la percussion, les «éléments rhythmiques» sont importants. Ils peuvent également être la base pour l'accompagnement d'un guitar ou d'un instrument à clavier.

En essayant ensemble les différentes possibilités, les joueurs peuvent faire d'avantage la connaissance de ces airs sudaméricains qui sont pleins de beauté et de diversité.

Traduction: E. Pirlich

Herbert Schneider

Tänze und Lieder aus Südamerika – I – ZfS 590/591
Dances and Songs from South America – I – ZfS 590/591
Danses et chants d'Amerique de Sud – I – ZfS 590/591

Tänze und Lieder aus Südamerika – II

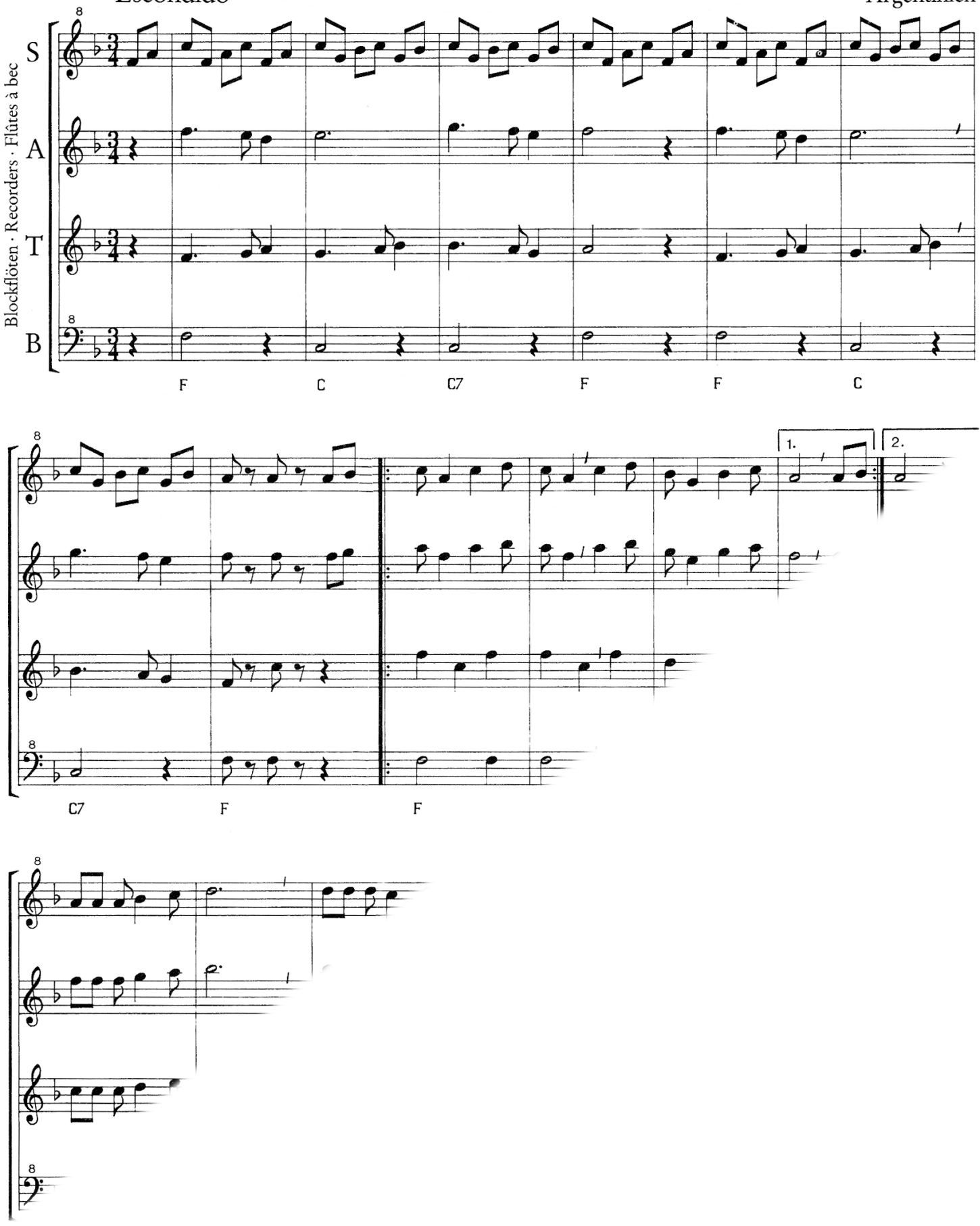
für Blockflötenquartett

(Gitarre und Schlagwerk ad lib.)

herausgegeben von Herbert Schneider

Escondido

Argentinien

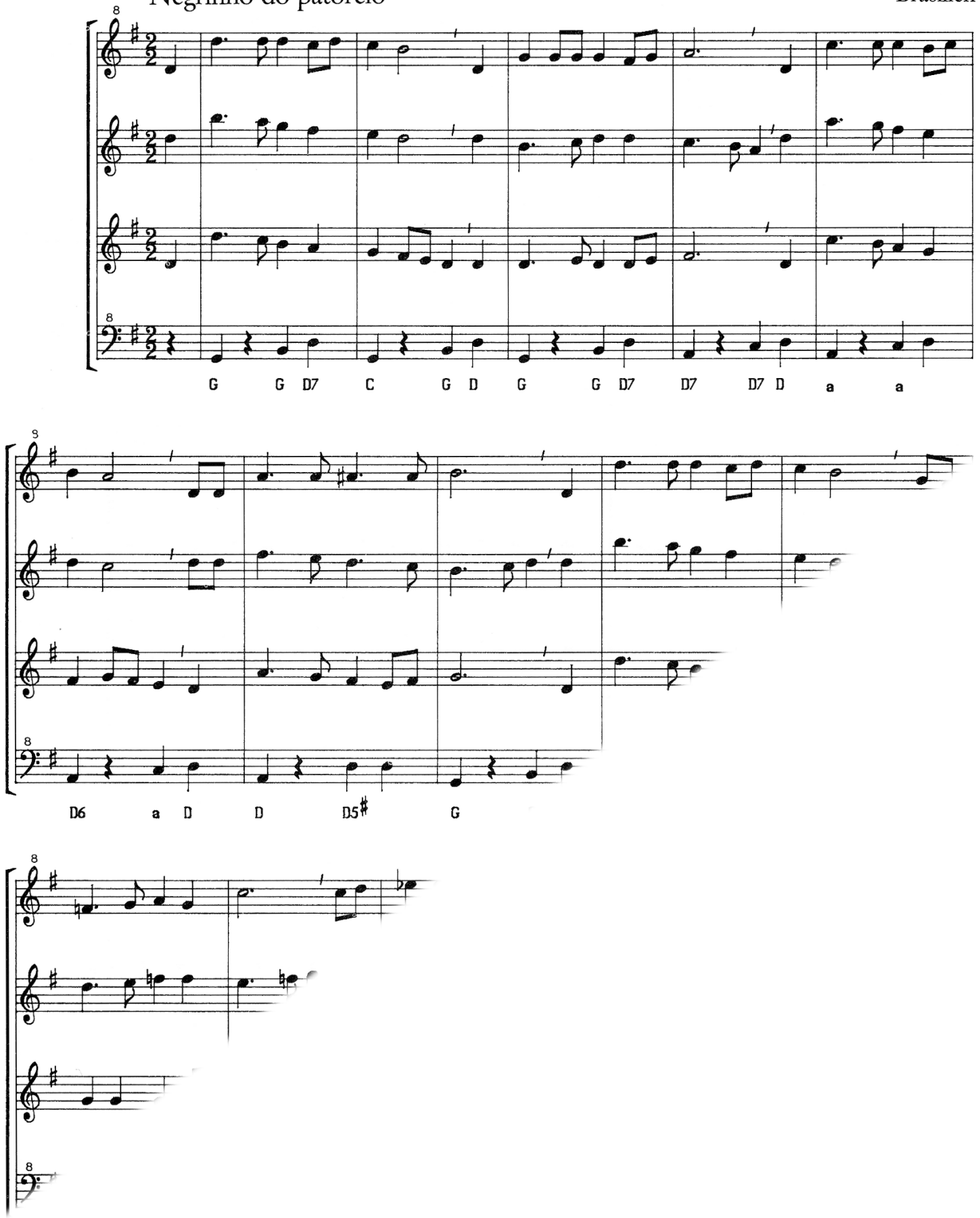


© 1991 by Moeck Verlag und Musikinstrumentenwerk, Celle
All rights reserved
Printed in Germany

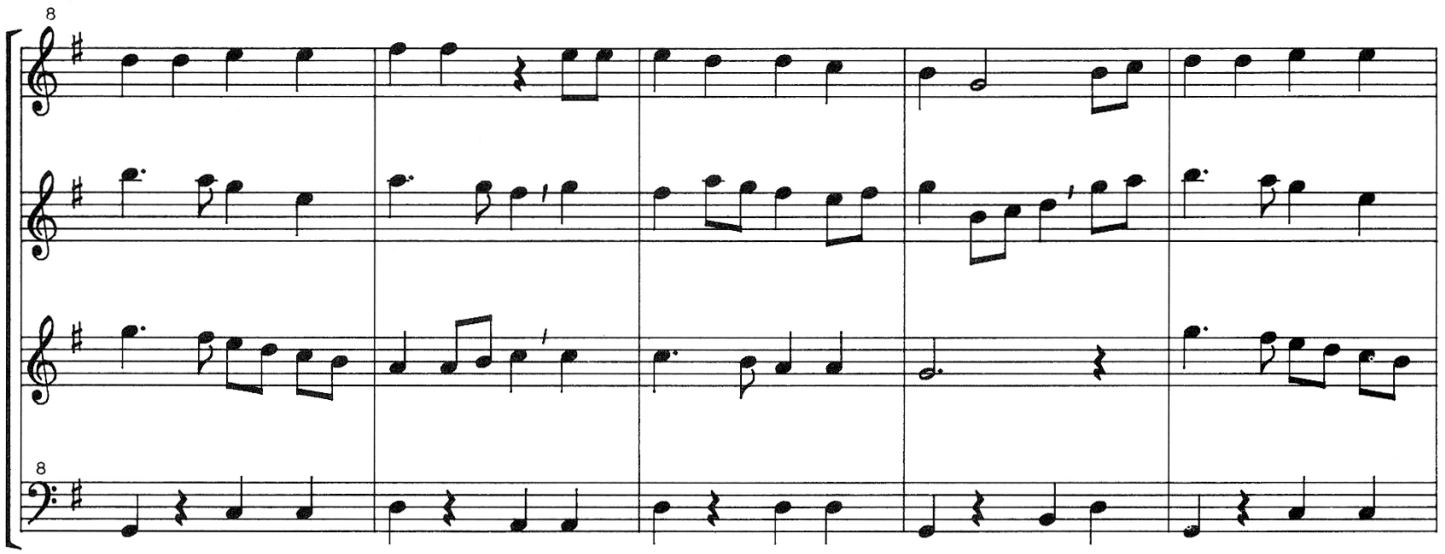
ZfS 620/621 · ISMN M-2006-0620-1

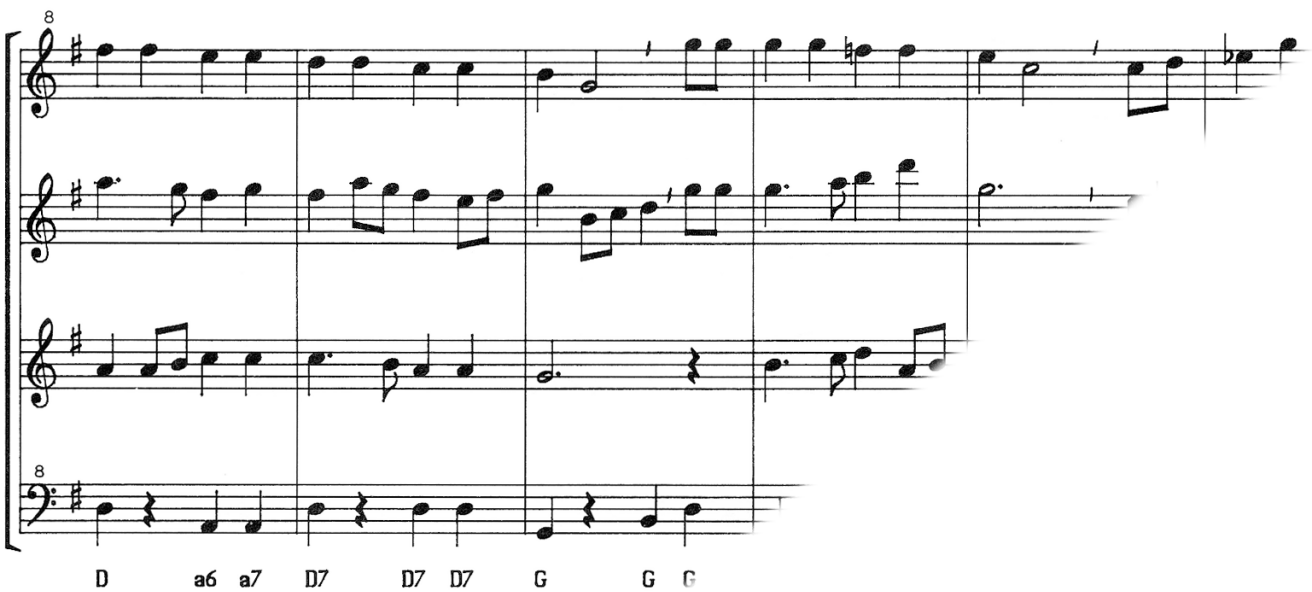
Negrinho do patoreio

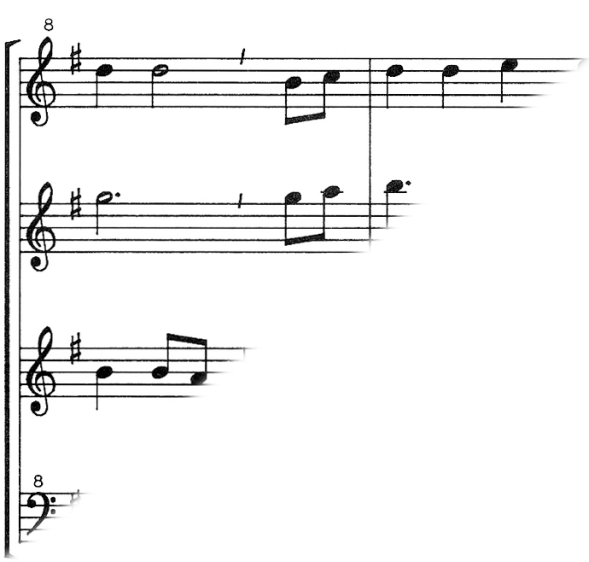
Brasilien

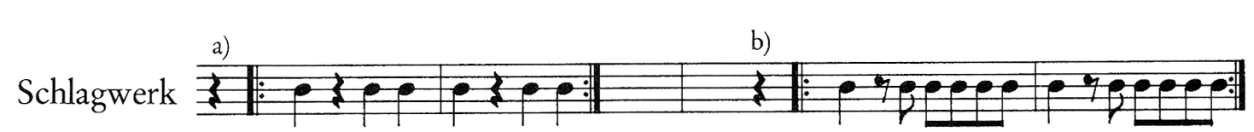


Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten · Any unauthorized reproduction is prohibited by law
Toute reproduction est interdite par la loi


G C C D a6 a7 D7 D D7 G G G G C C

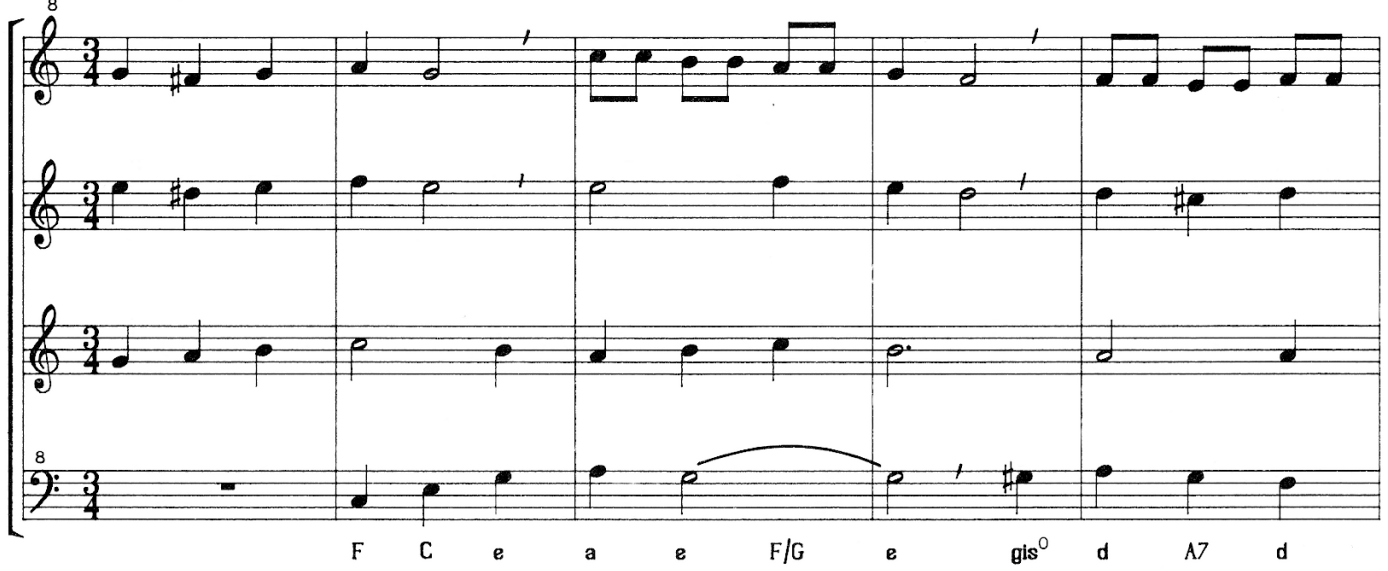

D a6 a7 D7 D7 D7 G G G

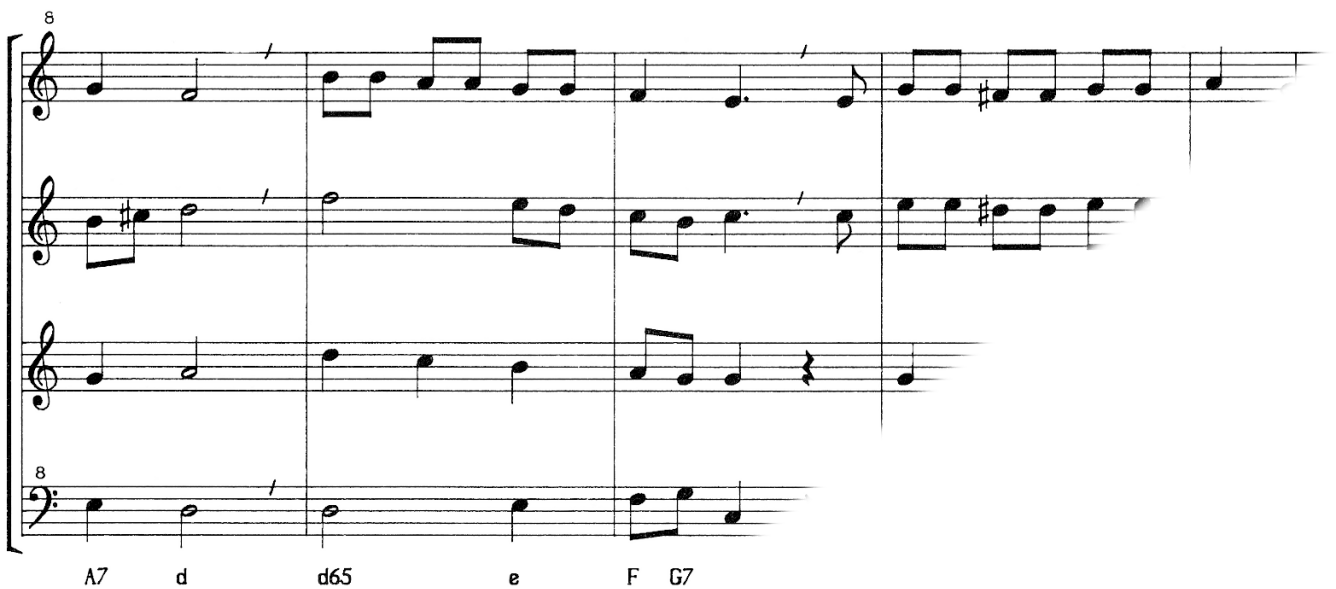


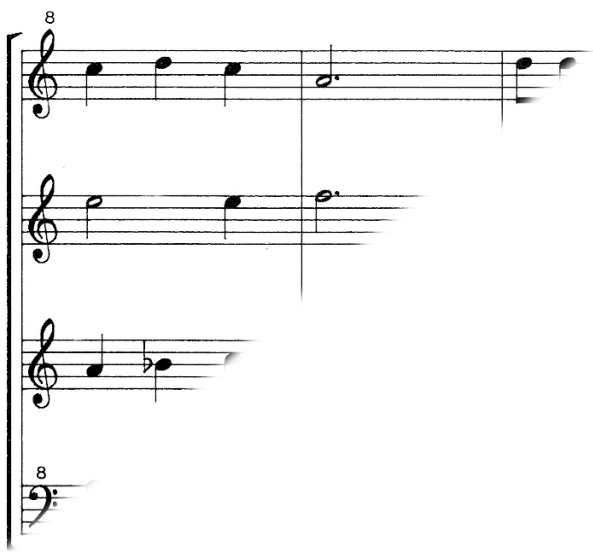

Schlagwerk
a)
b)

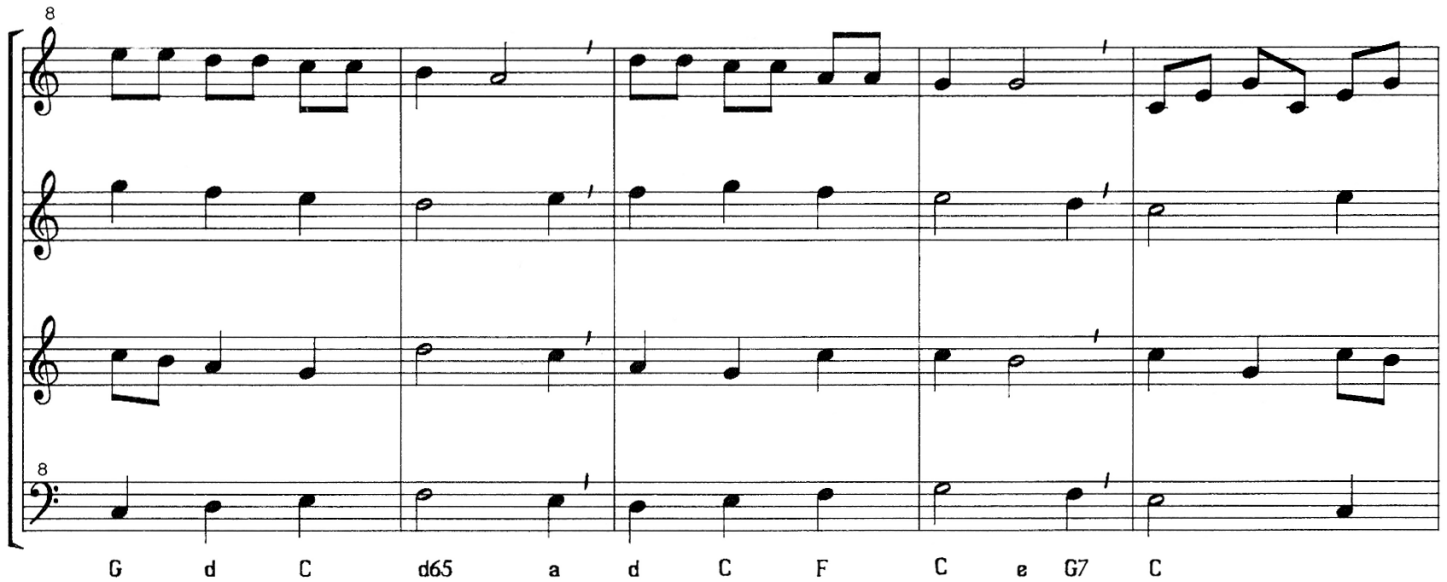
Adeus, Sarita

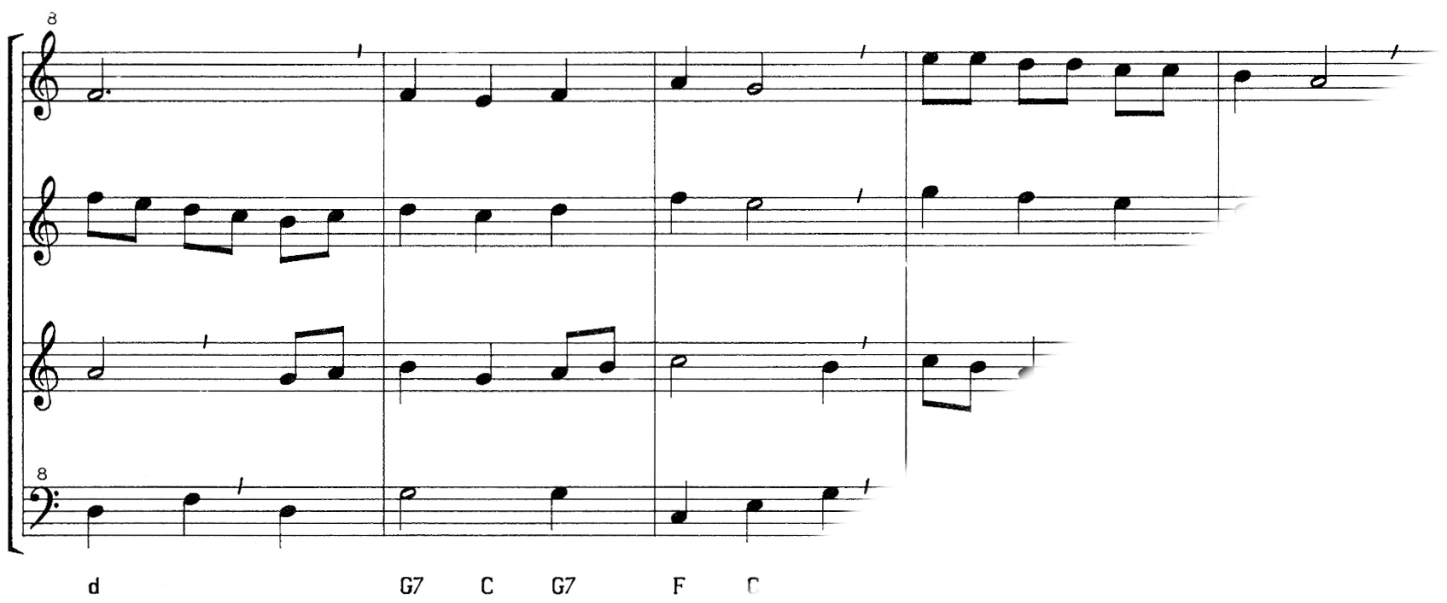
Brasilien

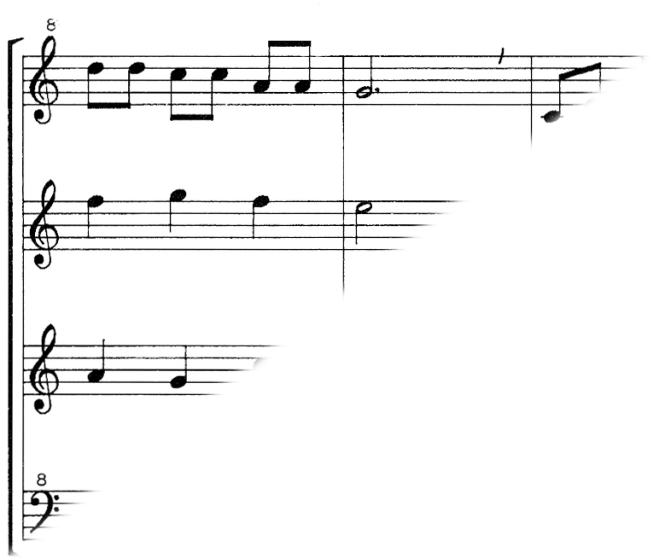


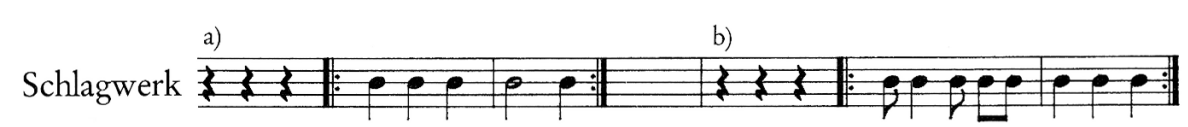





G d C d65 a d C F C e G7 C

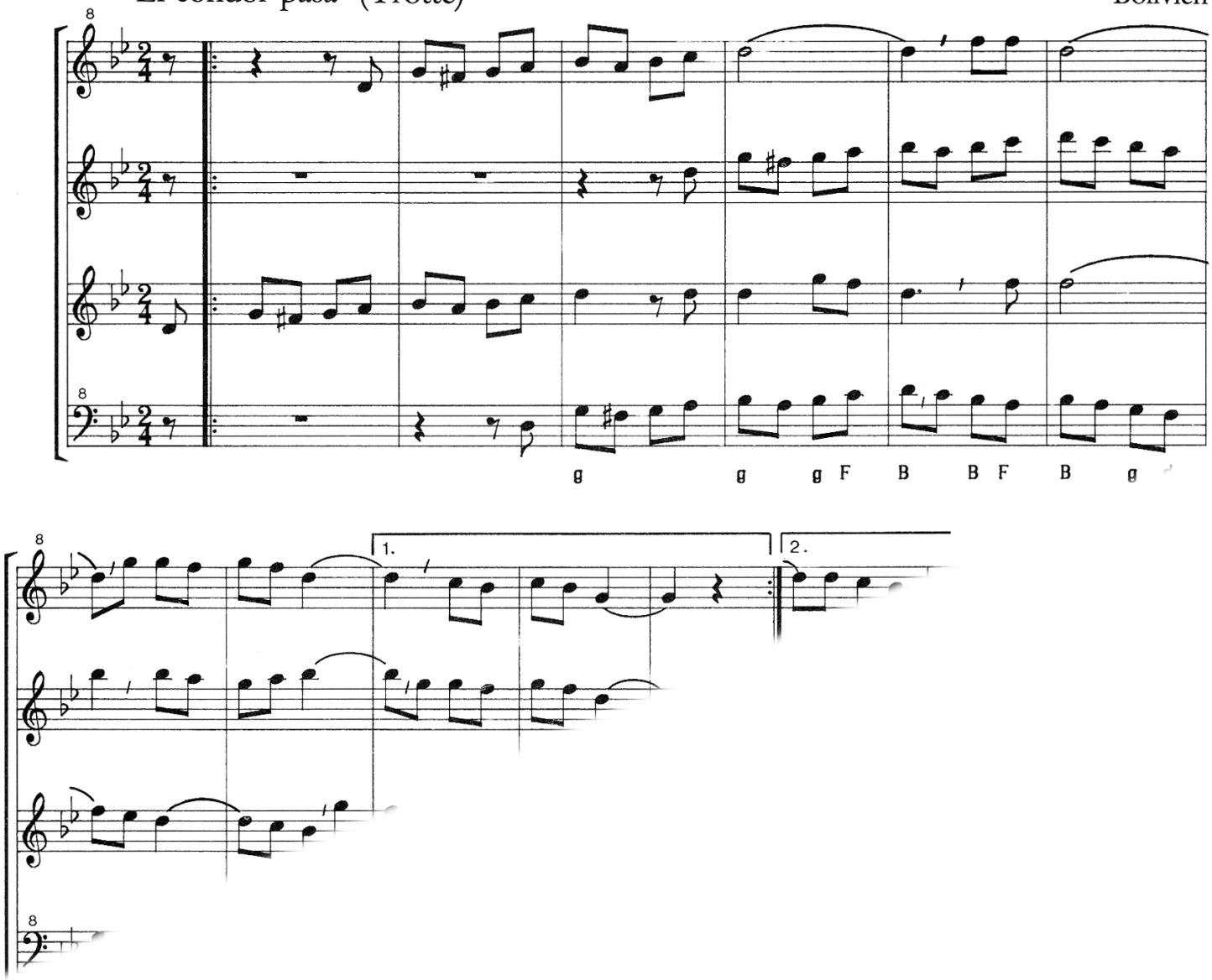

d G7 C G7 F C

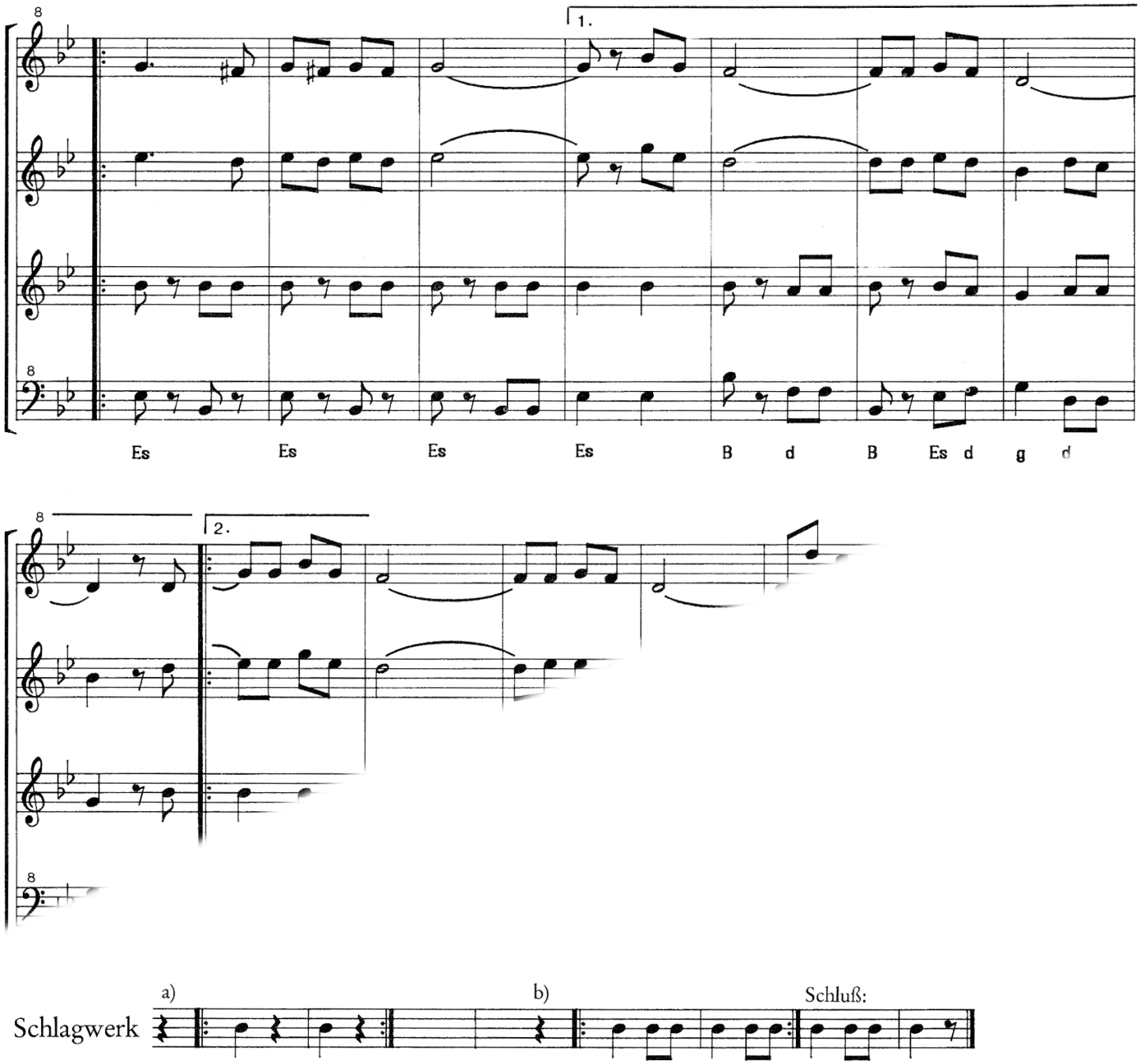



a)
b)
Schlagwerk

El cóndor pasa (Trotte)

Bolivien

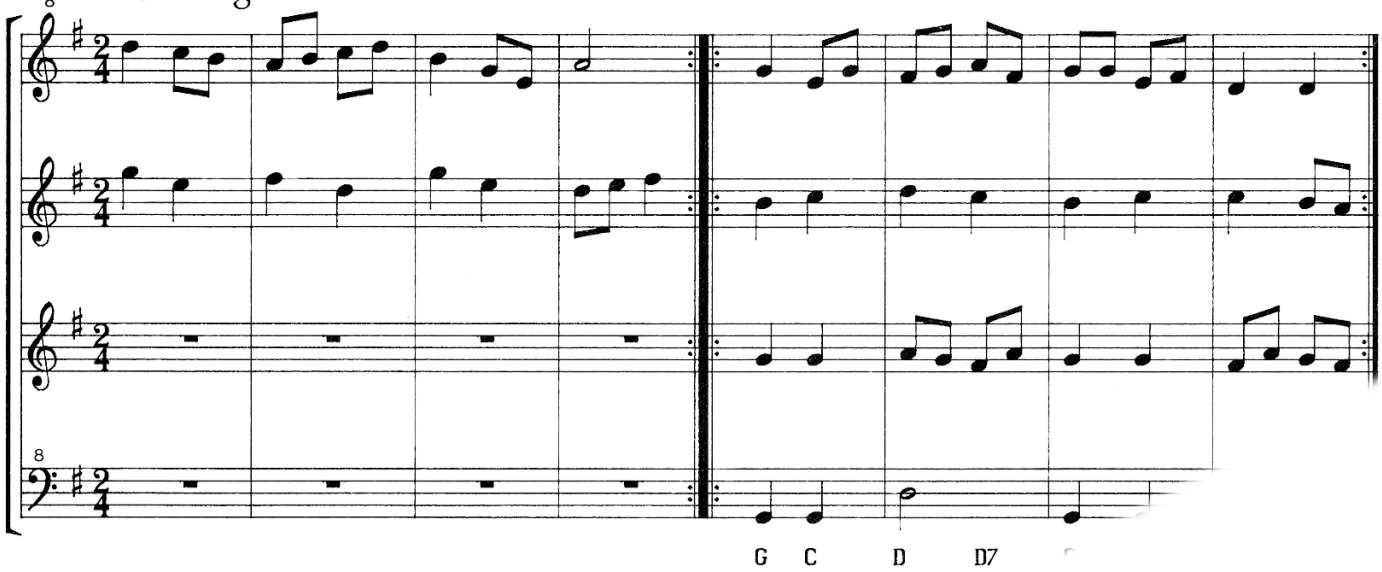


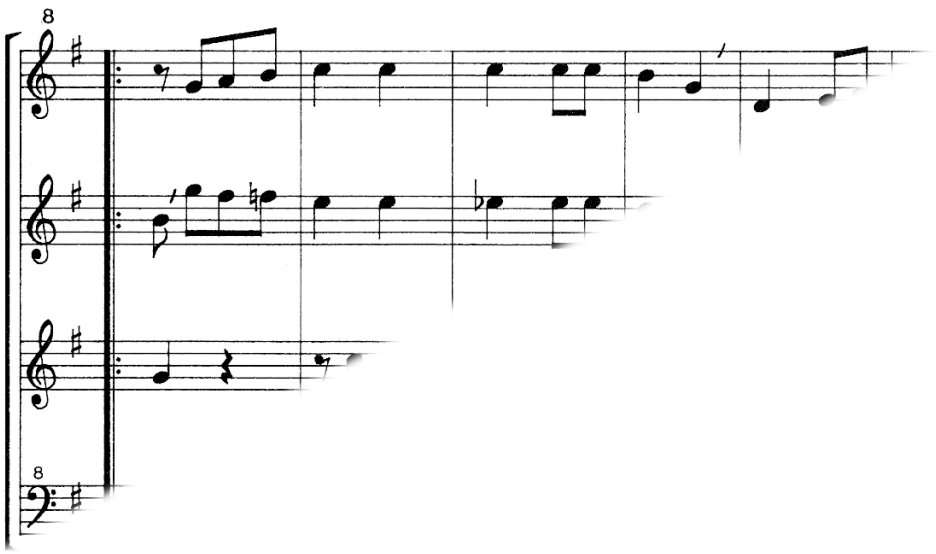

1.
Es Es Es Es B d B Es d g d
2.

Schlagwerk
a)
b)
Schluß:

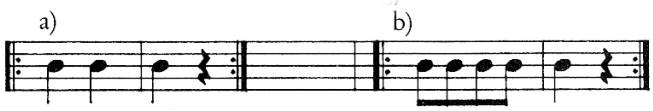
Noites gaúchas

Brasilien



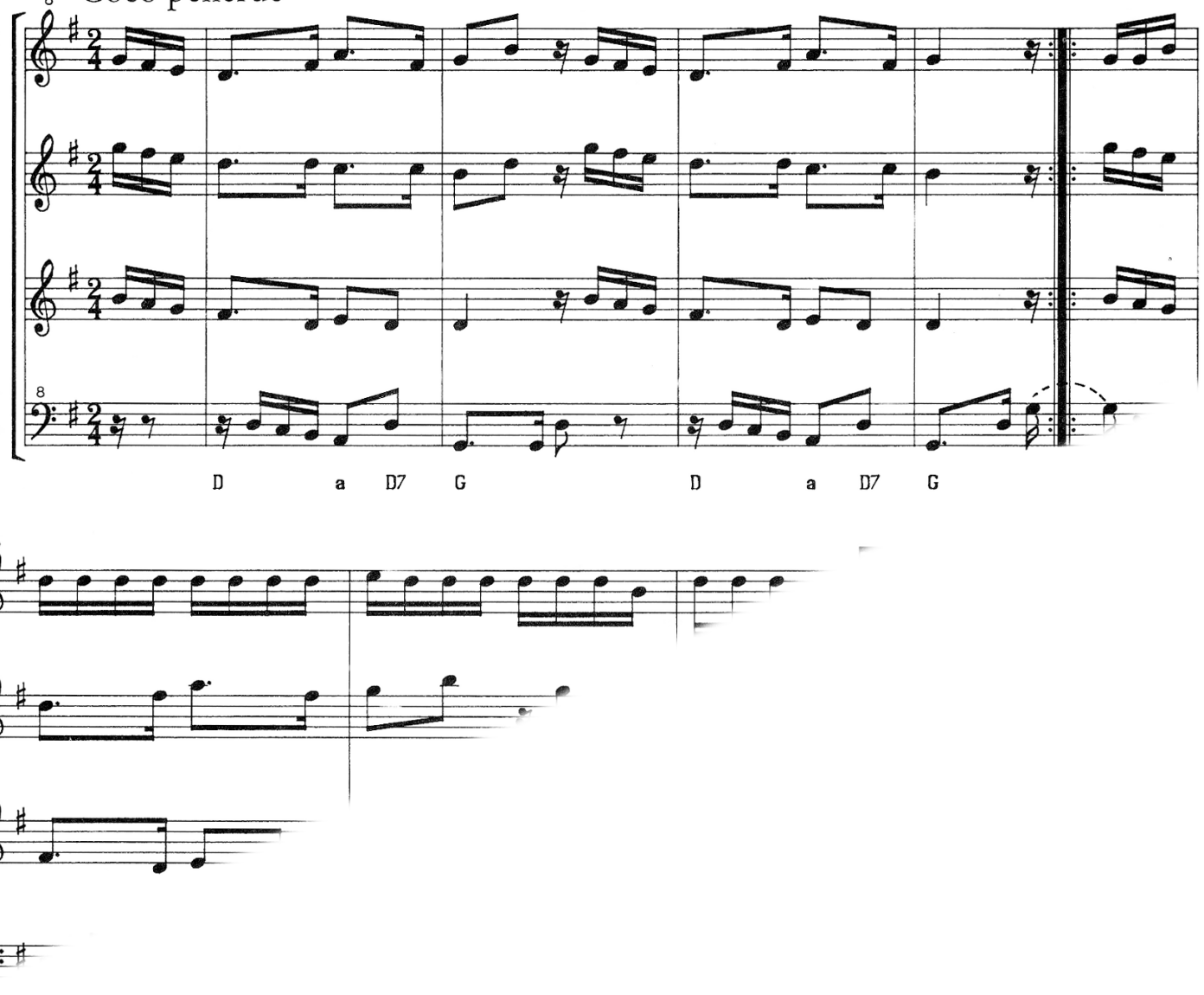


Schlagwerk: (ab Takt 5)

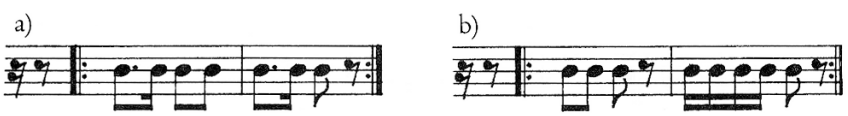


Coco peneruê

Brasilien

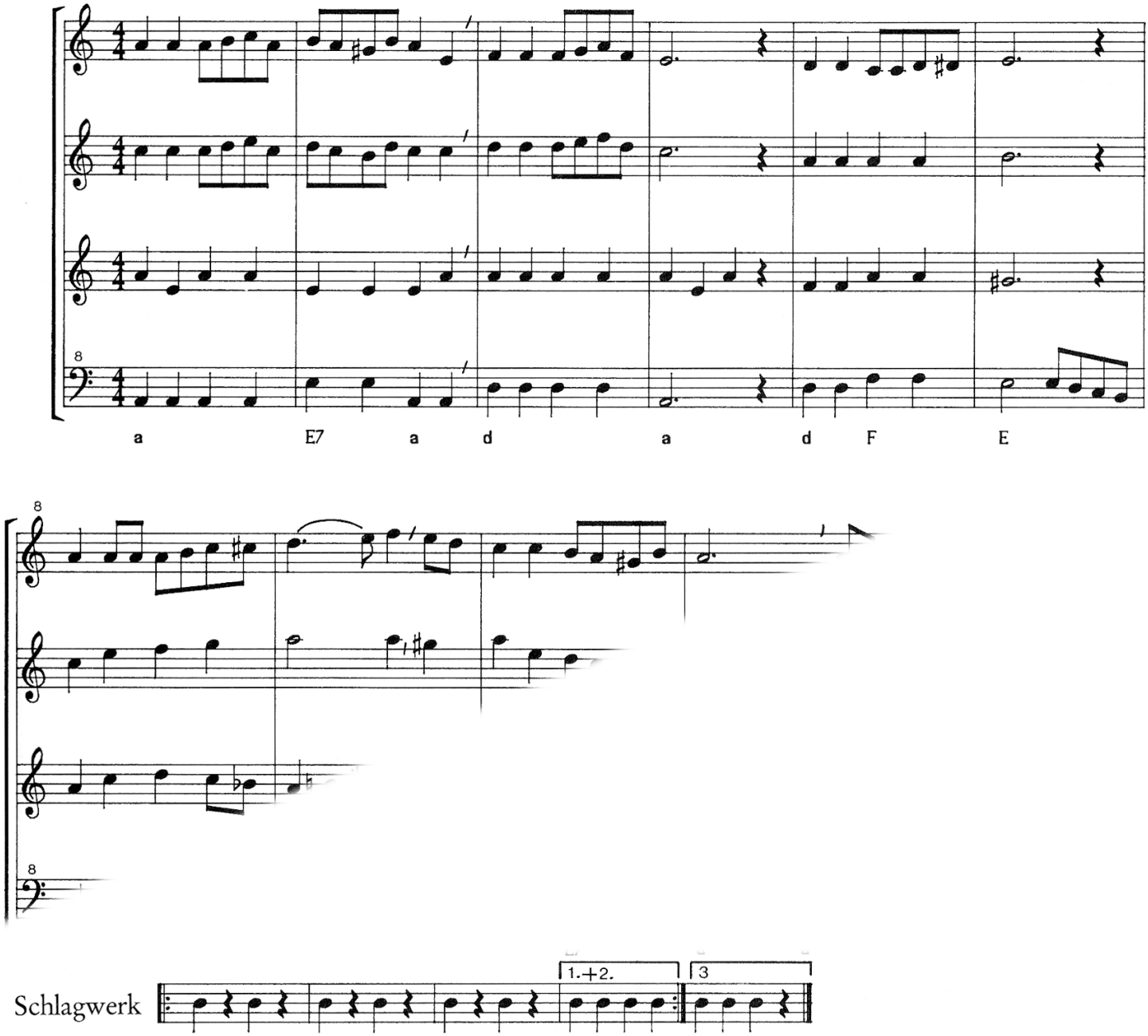


Schlagwerk



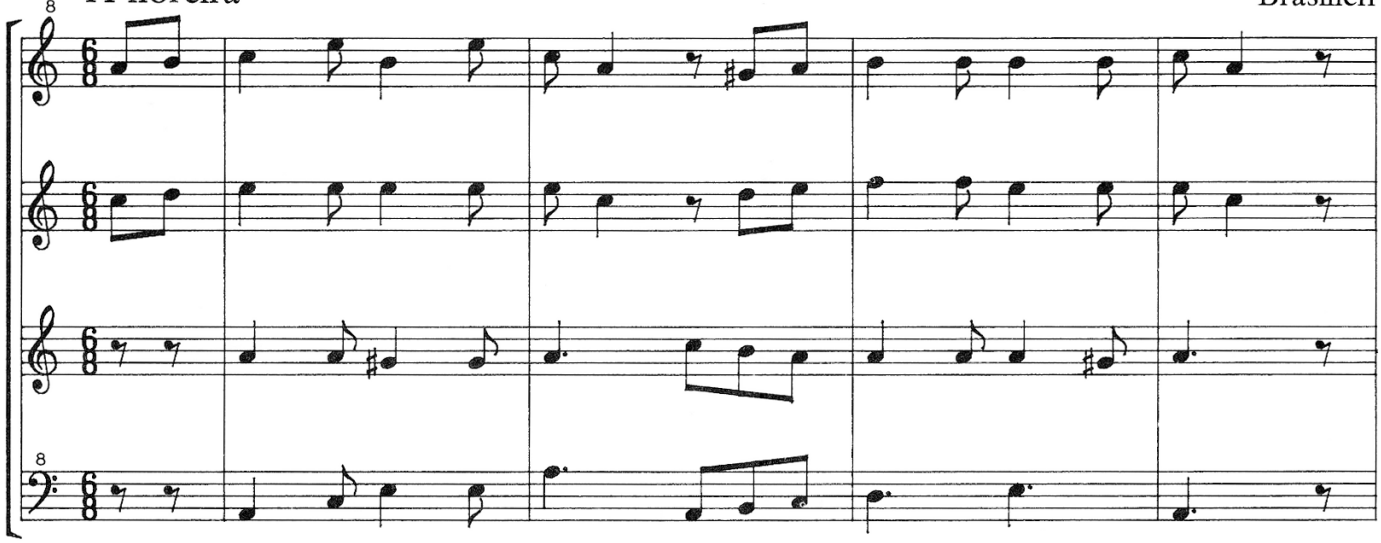
Minha mãe deu-me um tesouro

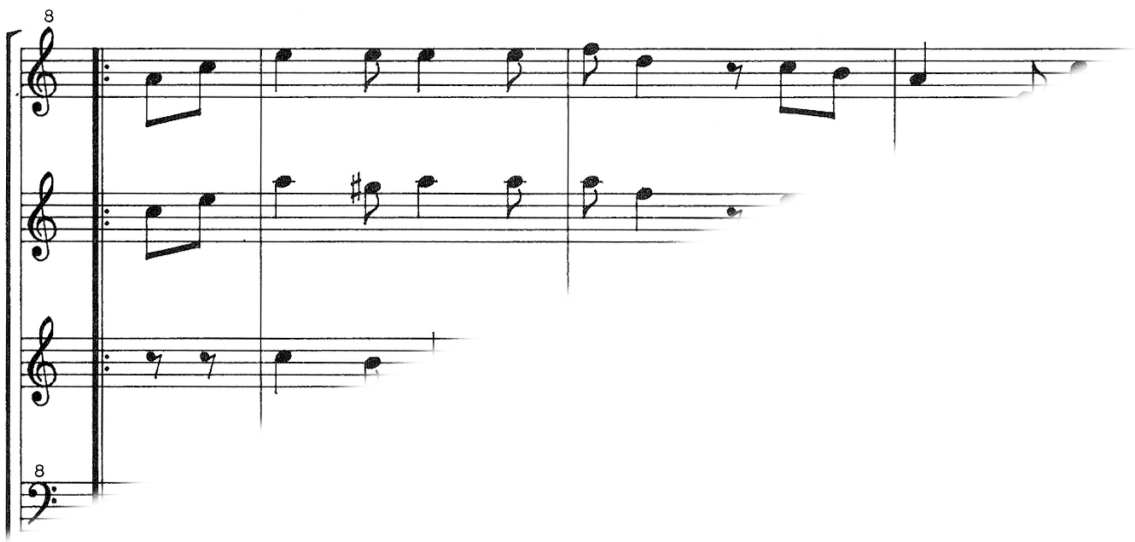
Brasilien

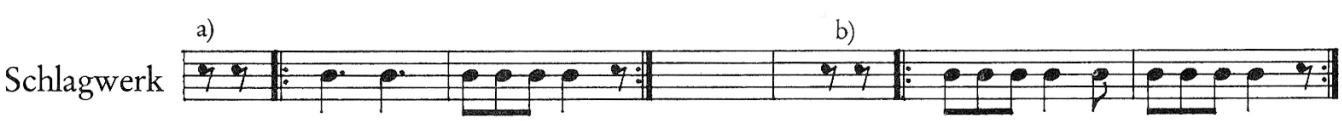


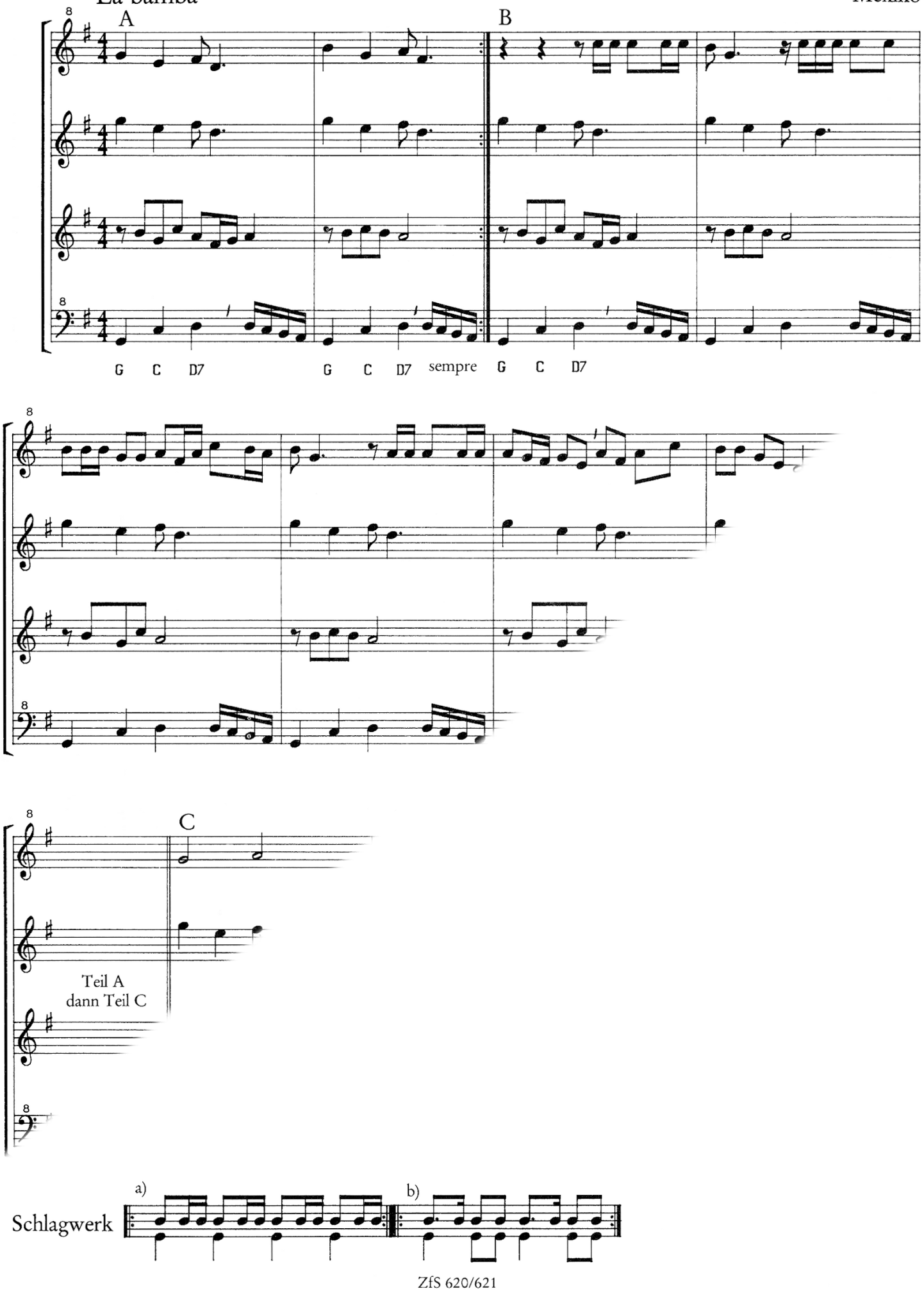
A floreira

Brasilien







La bamba

Mexiko